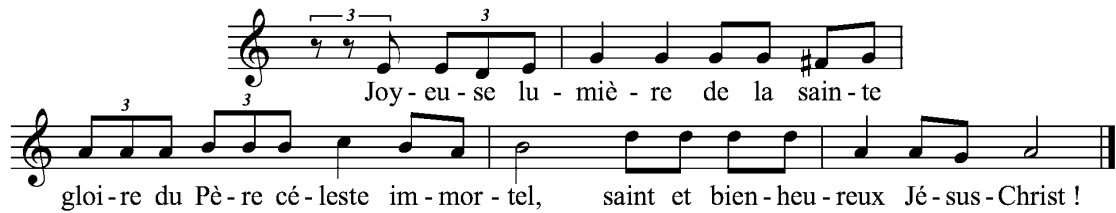




CATHÉDRALE NOTRE-DAME DE PARIS  
7<sup>ÈME</sup> DIMANCHE DE PÂQUES  
VÊPRES

LUCERNAIRE



INVITATOIRE

Dieu, viens à mon aide !  
Seigneur, à notre secours !



HYMNE

1. Vêni, Créator Spíritus : Méntes tuórum vísita,  
Imple supérna grátia Quæ tu creásti pectora.

*Viens en nous, Esprit Créateur, viens visiter l'âme  
des tiens et remplir des grâces du ciel les cœurs  
que tu créas toi-même.*

2. Qui díceris Paráclitus, Altíssimi dónum Déi,  
Fons vívus, ígnis, carítas Et spirítális únctio.

*Nous t'appelons Consolateur, toi qui es don du  
Dieu très-haut, source vive, feu, charité,  
invisible consécration.*

3. Tu septifórmis múnere, Dígitus patérnæ dexteræ,  
Tu ríte promíssum Pátris, Sermóne dífans gúttura.

*Tu es les sept dons en nos âmes, le doigt de la  
droite du Père ; tu es du Père la promesse, tu dis  
sa parole à nos lèvres.*

4. Accénde lúmen sénsibus, Infúnde amórem córdibus,  
Infírma nóstri cóporis Virtúte fírman pépeti.

*Allume à nos yeux ta lumière et verse en nos cœurs  
ton amour ; affermis toujours de ta force la  
faiblesse de notre corps.*

5. Hóstem repéllas lóngius, Pacémque dónes prótinus ;  
Ductóre sic te praevío Vitémus ómne nóxium.

*Au loin repousse l'ennemi, sans retard donne-nous  
la paix ; par toi guidés et précédés, nous éviterons  
tout danger.*

6. Per te sciámus da Pátrém Noscámus atque Fílium,  
Téque utriúsque Spíritum Credámus ómni témpore.

*Fais-nous connaître Dieu le Père, enseigne-nous  
aussi son Fils et fais-nous toujours croire en toi, toi  
qui es leur commun Esprit.*

7. Déo Pátri sit glória Et Fílio qui a mórtuis

Surréxit, ac Paráclito, In sæculórum saécula. Amen.

*Gloire à Dieu le Père éternel, au Fils ressuscité  
des morts, à l'Esprit-Saint Consolateur,  
pour les siècles des siècles. Amen.*

PSAUME 109



Oracle du Seigneur à mon Seigneur : "Siège à ma droite,  
et je ferai de tes ennemis le marchepied de ton trône."

**De Sion, le Seigneur te présente le sceptre de ta force :**

**"Domine jusqu'au cœur de l'ennemi."**

Le jour où paraît ta puissance,  
tu es prince, éblouissant de sainteté :

**"Comme la rosée qui naît de l'aurore,  
je t'ai engendré."**

Le Seigneur l'a juré dans un serment irrévocable :

"Tu es prêtre à jamais selon l'ordre du roi Melkisédék."

**A ta droite se tient le Seigneur :  
il brise les rois au jour de sa colère.**

Au torrent il s'abreuve en chemin,  
c'est pourquoi il redresse la tête.

**Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,  
pour les siècles des siècles. Amen.**

**Le Seigneur est ressuscité...**



Le Sei-gneur est ma force et mon chant, il me rend li-bre, al-lé-lu-ia !

De tout cœur je rendrai grâce au Seigneur dans l'assemblée, parmi les justes.  
**Grandes sont les œuvres du Seigneur ; tous ceux qui les aiment s'en instruisent.**  
 Noblesse et beauté dans ses actions : à jamais se maintiendra sa justice.  
**De ses merveilles il a laissé un mémorial ; le Seigneur est tendresse et pitié.**  
 Il a donné des vivres à ses fidèles, gardant toujours mémoire de son alliance.  
**Il a montré sa force à son peuple, lui donnant le domaine des nations.**

Justesse et sûreté, les œuvres de ses mains, sécurité, toutes ses lois,  
**établies pour toujours et à jamais, accomplies avec droiture et sûreté !**  
 Il apporte la délivrance à son peuple ; Son alliance est promulguée pour toujours :  
**Saint et redoutable est son nom.**  
**La sagesse commence avec la crainte du Seigneur.**  
 Qui accomplit sa volonté en est éclairé.  
 A jamais se maintiendra sa louange.  
**Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit, pour les siècles des siècles. Amen.**

CANTIQUE DE L'APOCALYPSE (Ap. 19)



Al-lé-lu-ia, Al-lé-lu-ia ! Gloire et puis-sance à no-tre Dieu,

Al-lé-lu-ia ! Il rè-gne pour les siè-cles sans fin !

Le salut, la puissance, la gloire à notre Dieu, **Alléluia !**  
 Ils sont justes, ils sont vrais, ses jugements. **Alléluia, Alléluia !**  
 Célébrez notre Dieu, serviteurs du Seigneur, **Alléluia !**  
 Vous tous qui le craignez, les petits et les grands. **Alléluia, Alléluia !**  
 Il règne, le Seigneur, notre Dieu tout-puissant, **Alléluia !**  
 Exultons, crions de joie, et rendons-lui la gloire ! **Alléluia, Alléluia !**  
 Car elles sont venues, les noces de l'Agneau, **Alléluia !**  
 Et pour lui son épouse a revêtu sa parure.  
**Alléluia, Alléluia ! Gloire et puissance à notre Dieu...**

MAGNIFICAT du Ton Royal

Magnificat ánima méa Dóminum,  
**Et exultávit spíritus méus in Déo salutáři méo.**  
 Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ,  
 ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatíones.  
**Quia fécit míhi mágna qui pótens est :  
 et sánctum nómen éjus.**  
 Et misericórdia éjus a progénie in progénies tíméntibus éum.  
**Fécit poténtiam in bráchio súo :  
 dispérsit supérbos ménte córdis súi.**  
 Depósuit poténtes de séde, et exaltávit húmiles.  
**Esuriéntes implévit bónis : et dívites dimísit inánes.**  
 Suscépit Israël púerum súum, recordátus misericórdiæ súæ.  
**Sicut locútus est ad pátres nóstros,  
 Abraham et sémini éjus in saécula.**  
 Glória Pátri et Fílio, et Spirítui Sáncto,  
**Sicut érat in princípío, et nunc, et sémpér,  
 et in saécula sæculórum. Amen.**

*Mon âme exalte le Seigneur,  
 Exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur !  
 Il s'est penché sur son humble servante ;  
 désormais tous les âges me diront bienheureuse  
 Le Puissant fit pour moi des merveilles :  
 Saint est son nom !  
 Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent.  
 Déployant la force de son bras,  
 il disperse les superbes.  
 Il renverse les puissants de leurs trônes, il élève les humbles.  
 Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.  
 Il relève Israël, son serviteur ; il se souvient de son amour,  
 De la promesse faite à nos pères,  
 en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.  
 Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,  
 Maintenant et à jamais,  
 dans les siècles des siècles. Amen.*